



## CHAPITRE 2

Loi concernant les taxes scolaires sur les  
immeubles des compagnies

[Sanctionnée le 23 août 1963]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consente-  
ment du Conseil législatif et de l'As-  
semblée législative de Québec, décrète ce  
qui suit:

S.R., c.  
59, aa. 422  
et 423,  
remp.

**1.** La Loi de l'instruction publique  
(Statuts refondus, 1941, chapitre 59) est  
modifiée en remplaçant par le suivant les  
articles 422 et 423, remplacés par l'article  
35 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 31:

Territoire  
sous la  
juridiction  
de deux  
commis-  
sions sco-  
laires.

**"422.** Lorsqu'un immeuble d'une cor-  
poration ou compagnie légalement consti-  
tuée est situé dans un territoire sous la juri-  
diction de deux commissions scolaires, le  
droit d'imposer et de percevoir la cotisa-  
tion et les taxes spéciales est exercé par  
chaque commission scolaire sur une partie  
de l'évaluation de cet immeuble établie  
au prorata du nombre d'enfants âgés de  
cinq à dix-sept ans de chaque croyance  
religieuse domiciliés dans le territoire  
commun aux deux commissions scolaires,  
tel qu'il est déterminé par le recensement  
de l'année courante prévu à l'article 285."

Applica-  
tion.

**2.** La présente loi s'applique aux taxes  
pour l'année scolaire 1963-64 et les années  
subséquentes.

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entre en vigueur le  
jour de sa sanction.

## CHAPTER 2

An Act respecting school taxes on the  
immoveables of companies

[Assented to 23rd August 1963]

**HER MAJESTY**, with the advice and  
consent of the Legislative Council  
and of the Legislative Assembly of Que-  
bec, enacts as follows:

**1.** The Education Act (Revised Stat- R.S.,  
utes, 1941, chapter 59) is amended by c. 59, ss.  
replacing sections 422 and 423, replaced 422, 423,  
by section 35 of the act 9-10 Elizabeth II, replaced.  
chapter 31, by the following:

**"422.** When an immoveable of a Territory  
legally constituted corporation or com- subject to  
pany is situated in a territory under the two school  
jurisdiction of two school boards, the boards.  
right to impose and collect the assessment  
and the special taxes shall be exercised by  
each school board on a portion of the  
valuation of such immoveable established  
proportionately to the number of children  
aged from five to seventeen years of each  
religious denomination domiciled in the  
territory common to both boards, as  
determined by the current year's census  
provided for in section 285."

**2.** This act shall apply to taxes for the Applica-  
school year 1963-64 and subsequent years. tion.

**3.** This act shall come into force on Coming  
the day of its sanction. into force.